Súd:	Okresný súd Bratislava I
Spisová značka:	21C/113/2010
Identifikačné číslo súdneho spisu:	1110229765
Dátum vydania rozhodnutia:	25. 09. 2019
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ:	JUDr. Eva Tulejová
ECLI:	ECLI:SK:OSBA1:2019:1110229765.16

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava I v konaní pred sudcom JUDr. Evou Tulejovou v sporovej veci žalobcu: H. X.Á., W. T. XX, XXX XX P., zastúpený: Advokátka kancelária ECKER - KÁN & Partners, s.r.o., so sídlom Námestie Martina Benku 9, 811 0 Bratislava proti žalovanej: HYDROTOUR, cestovná kancelária, a.s., IČO: 31 371 981, so sídlom Nám. SNP 15, 811 06 Bratislava, zastúpený: JUDr. Július Jánošík, advokát, so sídlom Klincová 35, 810 05 Bratislava o náhradu nemajetkovej ujmy vo výške 1.950,- Eur s prísl., takto

r o z h o d o l :

I. Žalovaná je p o v i n n á zaplatiť žalobcovi nemajetkovú ujmu vo výške 500,- Eur všetko do 15 dní od právoplatnosti rozsudku.

II. Súd návrh vo zvyšku z a m i e t a.

III. Žalobca má nárok na náhradu trov konania v plnom rozsahu voči žalovanej.

o d ô v o d n e n i e :

1. Okresný súd Bratislava I rozsudkom sp. zn. 21C 113/2010 zo dňa 28.8.2014 rozhodol tak, že zaviazal žalovanú na povinnosť zaplatiť žalobcovi 945,- Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne zo sumy 905 od 1.12.2009 do zaplatenia, všetko do 3 dní od právoplatnosti rozsudku. Vo zvyšku súd návrh zamietol. O trovách konania súd rozhodne do 30 dní po právoplatnosti rozsudku.

2. Okresný súd Bratislava I uznesením sp. zn. 21C 113/2010 zo dňa 29.10.2014 opravil rozsudok Okresného súdu Bratislava I zo dňa 28.8.2014 sp. zn. 21C 113/2010-238 vo výroku rozsudku tak, že žalovaný je povinný zaplatiť žalobcovi 945,- Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne zo sumy 885,- od 1.12.2009 do zaplatenia, všetko do 3 dní od právoplatnosti rozsudku. Vo zvyšku súd návrh zamietol. O trovách konania súd rozhodne do 30 dní po právoplatnosti rozsudku.

3. Krajský súd v Bratislave rozsudkom sp. zn. 8Co 13/2015-117 zo dňa 31.1.2017 zrušil rozsudok súdu prvej inštancie vo výroku, ktorým žalobu zamietol v časti nemajetkovej ujmy v sume 975,- Eur a vec vrátil súdu na ďalšie konanie. Vo zvyšnej časti rozsudok súdu prvej inštancie potvrdil. Rozsudok nadobudol právoplatnosť dňom 25.4.2017.

4. V konaní už predmetom konania bola náhrada nemajetkovej ujmy, ktorú si uplatnil žalobca a ktorá bola rozsudkom Krajského súdu v Bratislave zrušená a vrátená na nové konanie.

5. Žalobca pred súdom uviedol, že uzatvoril som zmluvu o obstaraní zájazdu so žalovanou a niečo iné som zakúpil a zaplatil a niečo iné mi bolo dodané zo strany žalovanej. Podľa zmluvy som si objednal zájazd do Talianska na Sicíliu Arenella rezort 4* od 11.8.2009 - 21.8.2009 pre svoju rodinu a zaplatil som 3.899,36 Eur.

6. Ďalej tvrdil, že do Talianska letel lietadlom a na letisku nás čakala delegátka žalovanej, ktorá nám oznámila celému autobusu, že mení sa plán dovolenky a ide sa na inú destináciu. Pôvodná destinácia bola vybratá z dôvodu histórie, ako aj možnosti potápania a stredisko Arenella sa malo nachádzať 10 km od mesta Syrakus. Toto sa neuskutočnilo a dali nám náhradnú destináciu 150 km od mestečka Syrakus bez bližšieho odôvodnenia. Ja som mal so sebou potápačský odev, ktorý som nevyužil, nemohli sme ísť s rodinou na výlet do Syrakus a celé obdobie dovolenky mi znechutila žalovaná tým, že som riešil sťažnosti, čo nebolo ani mojím záujmom. V náhradnej destinácii nebol bankomat, ani také možnosti. Navyše miesto trávenia dovolenky som si dôsledne vyberal a náhradná destinácia nezodpovedala ekvivalentne tomu, čo som si objednal a to som napísal presne v bode 4 žaloby.

7. Ďalej žalobca uviedol, že aj keď rozsudkom nám bolo priznané 945,- Eur ako zľava z dovolenky, ani v tomto smere po právoplatnosti rozsudku žalovaná dobrovoľne neplnila a nevyvinula žiadne úsilie na tom, aby aspoň zachovala dojem, že má záujem veci riešiť. Uplatnil si reklamáciu u žalovanej, zaplatil za dovolenku pre 4 osoby 3.899,36 Eur. Uplatnil si náhradu nemajetkovej ujmy (tzv. náhrady straty pôžitku (radosti) z dovolenky.

8. Pokiaľ ide o využitie dovolenky, tak sme mali v oblasti Syrakus naplánované výlety, ktoré sme chceli absolvovať, z náhradnej destinácie sa nedalo ani dostať, nedalo sa tam požičať auto, neboli tam bankomaty a pokiaľ sme sa aj objednali na nejaký zájazd, tak nám prišli oznámiť, že sa nekoná, lebo sa prihlásilo málo ľudí.

9. Náhradná dovolenka bola v stredisku Serenusa Village 4*, ale bola v blízkosti mesta Gela, cestou sme videli rafinériu a z pláže bolo vidieť ropné veže, o čo sme ozaj nemali záujem pozerať. Pokiaľ ide o potápanie, tam nebolo možné sa potápať.

10. Zastával názor, že náhradná destinácia nezodpovedala tomu, čo som si objednal a kúpil, stratil akékoľvek očakávania, videl z pláže ropné veže, o čo som vôbec nemal záujem, dá sa povedať, že to bola destinácia viac menej pre domácich. Ja som tlačil na delegátku, aby nás buď poslala domov, alebo do pôvodnej destinácie, ale toto sa nedalo vyriešiť.

11. Vo výpovedi uviedol, že pracuje ako manager v stavebníctve a chcel si na dovolenke oddýchnuť, načerpať sily, ale to naozaj tak nebolo a nesplnilo to očakávania. Z tej dovolenky sa dá povedať, že nemal nič. Ďalej uviedol, že musel tráviť dovolenku tam, kde som si to nezakúpil, nevybral a nechcel, ale bol som tam, kde mi to určila cestovná kancelária .Nemal som záujem zaoberať sa na dovolenke riešením sťažnosti, ale musel som tak konať, inak sa nedalo. Náhradu nemajetkovej ujmy považujem za primeranú.

12. Právny zástupca žalovanej zastával názor, že žalobcovi neprináleží nárok na náhradu nemajetkovej ujmy.

13. V konaní strany sporu nenavrhli ďalšie dokazovanie ohľadom náhrady nemajetkovej ujmy.

14. Zmluvou o obstaraní zájazdu sa obstarávateľ (cestovná kancelária) zaväzuje, že objednávateľovi obstará vopred ponúkanú kombináciu služieb cestovného ruchu (zájazd), a objednávateľ sa zaväzuje, že zaplatí dohodnutú cenu. / § 741a Občianskeho zákonníka /

15. Cestovná kancelária je povinná najneskôr sedem dní pred začatím zájazdu poskytnúť objednávateľovi písomne ďalšie podrobné informácie o všetkých skutočnostiach, ktoré sú pre objednávateľa dôležité a ktoré sú jej známe, ak nie sú obsiahnuté už v zmluve alebo v katalógu, ktorý bol objednávateľovi odovzdaný a to najmä
a) spresnenie údajov uvedených v § 741b ods. 2 písm. a až d
b) podrobnosti o možnosti kontaktu na neplnoletú osobu alebo zástupcu cestovnej kancelárie v mieste pobytu neplnoletej osoby, ak ide o zájazd, ktorého účastníkom je neplnoletá osoba
c) meno, miesto pobytu alebo kontaktnú adresu a telefónne číslo zástupcu cestovnej kancelárie, na ktorého sa objednávateľ v ťažkostiach v priebehu zájazdu môže obrátiť so žiadosťou o pomoc a ktorý je oprávnený prijímať a vybavovať reklamácie objednávateľa počas zájazdu.

d) Všetky potrebné doklady, ktoré potrebuje objednávateľ na poskytnutie obstaraných služieb (napríklad letenku, poukaz pre hotel, na poskytnutie dohodnutého ubytovania a stravovania, doklad pre zástupcu cestovnej kancelárie v mieste pobytu na poskytnutie fakultatívnych výletov)
/§ 741d ods. 1 Občianskeho zákonníka /

16. Cestovná kancelária zodpovedá objednávateľovi za porušenie záväzkov vyplývajúcich z uzatvorenej zmluvy bez ohľadu na to, či tieto záväzky má splniť cestovná kancelária, alebo iní dodávatelia služieb, ktoré sa poskytujú v rámci zájazdu. Objednávateľ uplatní právo na odstránenie chybne poskytnutej služby bezodkladne, a to u dodávateľa služby alebo u povereného zástupcu cestovnej kancelárie. O uplatnení tohto práva je potrebné urobiť písomný záznam v spolupráci so zástupcom cestovnej kancelárie. / § 741i ods. 1 Občianskeho zákonníka /

17. Ak nesplní cestovná kancelária povinnosti vyplývajúce zo zmluvy alebo z tohto zákona riadne a včas, musí objednávateľ uplatniť svoje právo písomne v cestovnej kancelárii bezodkladne, najneskôr však do troch mesiacov od skončenia zájazdu, alebo v prípade, že sa zájazd neuskutočnil, odo dňa, keď sa mal zájazd skončiť podľa zmluvy, inak právo zaniká. Na uznanie nárokov pri chybne poskytnutej službe objednávateľ predloží písomný záznam urobený podľa odseku 1. / § 741i ods. 2 Občianskeho zákonníka /

18. Ak po začatí zájazdu cestovná kancelária neposkytne objednávateľovi služby alebo ich podstatnú časť riadne a včas alebo zistí, že mu ich nebude môcť poskytnúť, aj keď ju k tomu zmluva zaviazala, je povinná bezodkladne urobiť opatrenia, aby mohol zájazd pokračovať. / § 741k ods 1 Občianskeho zákonníka /

19. Ak pokračovanie zájazdu nemožno zabezpečiť inak ako prostredníctvom služieb nižšej kvality, než sú uvedené v zmluve, je cestovná kancelária povinná vrátiť objednávateľovi rozdiel ceny medzi ponúkanými a poskytnutými službami / § 741k ods. 2 Občianskeho zákonníka /

20. Ak služby podľa odseku 2 nemožno zabezpečiť alebo ich objednávateľ neprijme je cestovná kancelária povinná bezodkladne vrátiť objednávateľovi rozdiel ceny zájazdu. / § 741k ods. 3 veta prvá Občianskeho zákonníka/

21. Z hľadiska právneho posúdenia veci je potrebné uviesť, že na základe zmluvy o obstaraní zájazdu je obstarávateľ povinný obstarať zájazd a objednávateľ je povinný zaplatiť dohodnutú cenu zájazdu. Je potrebné zdôrazniť, že povahe a účelu tohto záväzkovo-právneho vzťahu zodpovedá zákonom široko koncipovaná informačná povinnosť cestovnej kancelárie. Okrem informácií, ktoré dostáva objednávateľ pri uzatvorení zmluvy, je cestovná kancelária povinná najneskôr do sedem dní pred začatím zájazdu poskytnúť objednávateľovi písomne ďalšie podrobné informácie, ktoré sú jej známe, ak nie sú obsiahnuté v zmluve alebo katalógu. Objednávateľ zájazdu môže aj na základe týchto informácií pred začiatkom zájazdu kedykoľvek odstúpiť od zmluvy s tým, že sa zmluva zrušuje. Z hľadiska zodpovednostných vzťahov pri zmluve o obstaraní zájazdu možno rozlíšiť zodpovednosť za vady a zodpovednosť za škodu. Z hľadiska tohto súdneho konania je potrebné upozorniť na to, že ak cestovná kancelária po začatí zájazdu neposkytne objednávateľovi služby alebo ich podstatnú časť riadne a včas alebo zistí, že mu ich nebude môcť poskytnúť je povinná vykonať také opatrenia, aby mohol zájazd pokračovať. V prípade služieb nižšej kvality, než je uvedené v zmluve je povinná vrátiť objednávateľovi rozdiel ceny medzi zmluvne dohodnutými a poskytnutými službami.

22. Súd v predmetnej veci je viazaný právnym názorom Krajského súdu vysloveného v rozhodnutí 8Co/13/2015 -317 zo dňa 31.1.2017 s poukazom na body10 až 20.

23. Pokiaľ ide o uplatnenie náhrady nemajetkovej ujmy tak žalobcovi prináleží náhrada nemajetkovej ujmy, ktorú súd na základe skutkových okolností ustálil a priznal žalobcovi vo výške 500,- Eur vzhľadom na predložené dôkazy žalobcom.

24. Priznaná nemajetková ujma predstavuje zaplatenie nemajetkovej ujmy žalovanou s poukazom konanie, že zo strany žalovanej nedošlo k plneniu v zmysle zmluvy o obstaraní zájazdu. Za nemajetkovú ujmu vo všeobecnom poňatí možno považovať akúkoľvek ujmu, ktorá pre poškodeného neznamená priamu stratu na majetku. Osobitná zodpovednosť cestovnej kancelárie za škodu vyplýva z čl. 5 smernice

č. 90/314/EHS o balíku cestovných, dovolenkových a výletných služieb, ktorá bola transponovaná do zákona č. 281/2001 Z.z. o zájazdoch, podmienkach podnikania cestovných kancelárií a cestovných agentúr. Z predmetného článku smernice možno vyvodiť, že zodpovednosť cestovnej kancelárie je širšia a okrem náhrady zmarených výdavkov zahŕňa aj odškodnenie za zmarenie dovolenky, tzv. stratu radosti z dovolenky. Náhradu nemajetkovej ujmy ako dôsledok zmarenej dovolenky potvrdzuje aj judikatúra Súdneho dvora EÚ podľa ktorej článok 5 smernice Rady č. 90/314/EHS zo dňa 13.06.1990 o balíku cestovných, dovolenkových a výletných služieb musí byť vykladaný tak, že v zásade udeľuje spotrebiteľom právo na náhradu nemajetkovej ujmy vyplývajúcej z nesplnenia alebo nesprávneho plnenia služieb, ktoré predstavuje balík služieb / Rozsudok ESD vo veci C-168/00 vo veci Simone Leitner v. TUI Deutschland GmbH & Co.KG, J-ESD, 2005-4/

25. Objednávateľovi tak môže byť priznané právo na náhradu nemajetkovej ujmy aj v dôsledku neplnenia alebo vadného plnenia služieb zahrnutých do zájazdu. Právo na náhradu za stratu radosti z dovolenky vzniká objednávateľovi v prípade, ak zo strany objednávateľa služieb cestovného ruchu dôjde k porušeniu takých povinností, ktoré vedú k strate radosti z dovolenky. Podmienkou zodpovednosti cestovnej kancelárie za zmarenie dovolenky je teda také porušenie právnej povinnosti, ktoré má takú intenzitu, že má za následok stratu tejto radosti z dovolenky. Právo na náhradu je potrebné poskytnúť v rozsahu straty, a teda aj za časť dovolenky.

26. V tomto prípade, došlo konaním žalovanej z titulu nezabezpečenia služby zo zmluvy obstaraní zájazdu a náhradné riešenie dovolenky na inom mieste, kde aj z dôkazov ako aj výpovedi žalobcu vyplývalo, že nezodpovedalo kritériám objednávky žalobcu, za ktorú zaplatil a ktorú si sám vybral. Možno jednoznačne uviesť, že pôvodná destinácia bola vybratá žalobcom z dôvodu histórie, ako aj možnosti potápania a stredisko Arenella sa malo nachádzať 10 km od mesta Syrakus. Náhradná destinácia nezodpovedala podmienkam zmluvy o obstaraní zájazdu, za čo žalobca zaplatil, pričom náhradnú destinácia bola 150 km od mestečka Syrakus bez bližšieho odôvodnenia, čím mal zmarené plány na dovolenku a stratu radosti z dovolenky. Táto skutočnosť mala zásadný vplyv na rozhodovanie sa žalobcu aj o jeho účasti na dovolenke, keďže o zmene destinácii sa dozvedel na letisku. Možno uviesť, že konanie žalovanej, ktorým došlo k oznámeniu podstatných skutočností majúcich vplyv na priebeh zájazdu v priebehu jeho realizovania, kedy žalobca nemal na výber vzhľadom na oznámenie žalovanej o zmene destinácii dovolenky na letisku. V tomto konaní bolo preukázané jednoznačne, že konaním žalovanej došlo u žalobcu v konečnom dôsledku k stresu, k zmareniu zážitkov a očakávaní, k strate radosti z dovolenky za ktorú si zaplatil a sám vybral z ponuky žalovanej a ktorú žalovaná zmenila bez možnosti výberu žalobcu čo malo vplyv na celú dovolenku žalobcu a zmarené plány a vyvolané reklamácie, ktoré žalobca nemal ani v úmysle na dovolenke riešiť, ale chcel tráviť dovolenku pohodovo a mal na to vyhranený čas dovolenky.

27. Súd pri určení výšky nemajetkovej ujmy u žalobcu súd prihliadal predovšetkým k cene zájazdu, účelu zájazdu, k spôsobu, intenzite a trvaniu narušenia zájazdu konaním žalovanej v dôsledku danej vady a k hodnote dovolenky.

28. Súd bral do úvahy aj to, že pobyt na zájazde, ktorý si žalobca vybral a ktorý mu žalovanou bol zmenený tak v rámci trávenia dovolenky je obdobím venovaným svojím záujmom a relaxu. V takom prípade človek prichádza nielen o peniaze, ale i o takto strávený čas, ktorý nemožno nahradiť, ale taktiež o to, že všeobecne často vymedzený čas odpočinku je obmedzený. Preto súd priznal náhradu nemajetkovej ujmy žalobcovi vo výške 500,- Eur, ktorú považuje za primeranú. Podľa názoru súdu priznaná nemajetková ujma (tzv. náhrady straty z radosti z dovolenky) je primeraná vzhľadom na vykonané dôkazy a skutkové okolností v predmetnej veci.

29. Súd vo zvyšku žalobu zamietol čo do uplatnenia náhrady nemajetkovej ujmy ako nedôvodnú aj úrokov z omeškania, pretože náhrada nemajetkovej ujmy závisí od úvahy súdu a žalovaná sa do omeškania nedostala.

30. O trovách konania súd rozhodol podľa ust. § 255 v spojení s ust. § 262 ods. 1 CSP a súd priznal žalobcovi nárok na náhradu trov konania v celom rozsahu voči žalovanej z dôvodu úspechu. O výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá vyšší súdny úradník.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na podpísanom súde, dvojmo.

Odvolanie voči rozsudku musí obsahovať tieto náležitosti:

· z podania musí byť zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sleduje, musí byť podpísané a uvedená spisová značka konania,
· v odvolaní je potrebné uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh),
· odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej podlieha poplatkovej povinnosti v rovnakej výške ako sa platí súdny poplatok za žalobu.

Odvolanie proti rozsudku možno odôvodniť len skutočnosťami uvedenými v § 365 CSP. Pričom odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona